



KURAPROJECT

TRANSLATOR
KURALIA



RUMBLE

SIGH.. KENAPA
PERUSAHAAN ITU
HARUS BANGKRUT
PADA SAAT
SEKARANG

SETIDAK-
NYA AKU SUDAH
MENDAPATKAN
PEKERJAAN

SEKARANG
AKU HANYA
PERLU...

CLACK

CLACK

CLACK

CHAPTER 1

CLACK

THU

SMACK

UWAA...



Rustle

APA IN?!!



INI DIMANA?



FWIP

SEBUAH E-MAIL?

POP

←  **INBOX**

**HALO!!.. SENANG BERTEMU
DENGAN ANDA SUZUHARA-SAN
MOHON IKUTI PETUNJUK INI DENGAN BENAR**

PANIC

APA YANG HARUS
KU LAKUKAN?
KEMANA INI AKAN
MEMBAWAKU?

PANIC

AMBIL 10 LANGKAH KE DEPAN, 5 LANGKAH
KE KANAN, DAN TERAKHIR 3 LANGKAH KE
KIRI

STEP

BERJALAN LURUS 20 LANGKAH,
SETELAH ITU KE KIRI 2 LANGKAH.
SEMOGA SUKSES!!



DARI TUHAN

STEP

STEP

BENERAN
NIH?!!

STEP

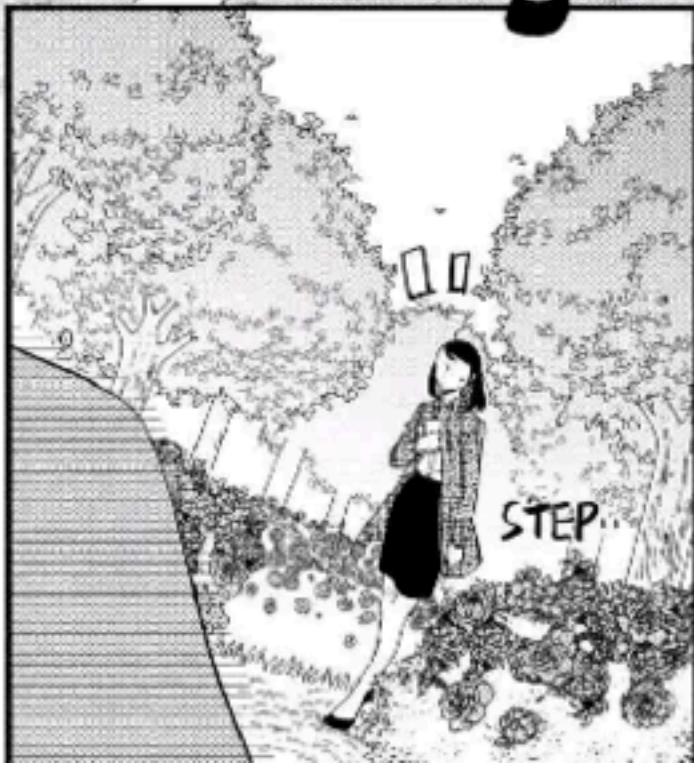
APA MAKSUDNYA
"DARI TUHAN"??

WOOSH

WOAH

STEP

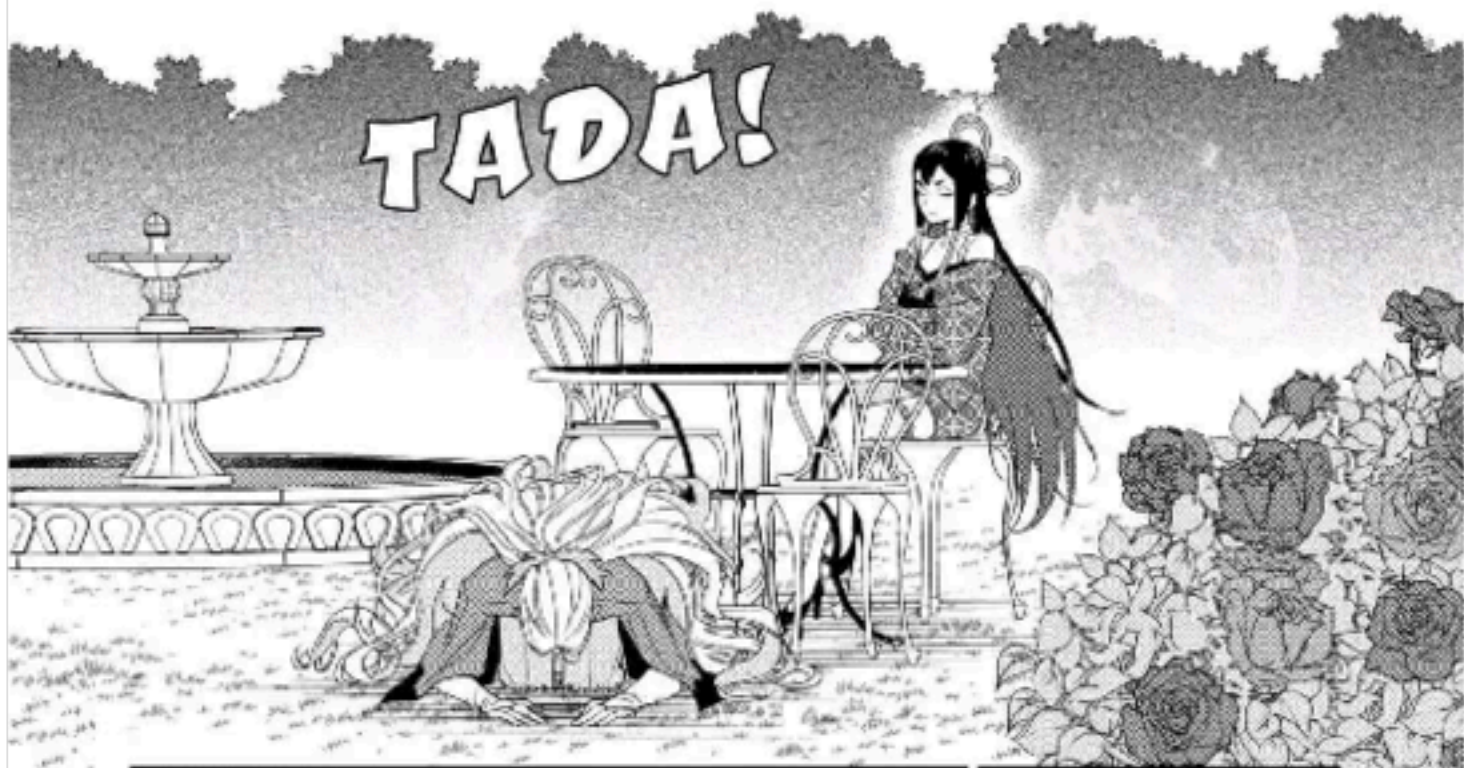
EHH PEMANDANGANNYA
BERUBAH?!



APAKAH
INI MUMPI...?



TADA!



SA...

YA...

HA..
HALO?!

APA APAAN
INI???



SUNGGUH
MENYESAL

INI KESALAHAN
SAYA ANDA
TERJATUH KE
DUNIA INI



COSPLAYER?
ORANG ASING?

TAPI
KENAPA DIA
BERSUJUD?

OH!

SAYA AKAN
TOLONG MENJELAS-
DUDUK KAN
DISINI SEMUANYA
DULU

SLIDE

HUH?



DAN DIA
ADALAH SATU
DARI SEKIAN
DEWA YANG
MENGATUR BUMI



AH..AKAN SAYA
JELASKAN
DARI AWAL
DAHULU

STARE...

.....
.....
.....
APA?



YUI

APAKAH MEREKA YANG ANEH ATAU AKU YANG ANEH DISINI

TIDAK MUNGKIN BAGAIMANA AKU BISA MEMAHAMI SEMUA INI

TAPI HARUS KU MULAI DARI MANA YA?



INI BUKANLAH MIMPI

SEBENARNYA INI ADALAH DUNIA YANG SAMA DENGAN DUNIAMU



EHH...KOK DIA BISASTAU NAMAKU?

TENANGLAH DAN DENGARKAN AKU

ZEBAROUCHE

DUNIA YANG PENUH DENGAN SIHIR DAN PEDANG YANG TERDIRI DARI 5 BENUA UTAMA DAN BERBAGAI RAS YANG TINGGAL DISANA





para dewa dunia lain

HEY!

ANTOS BUKANKAH HARUSNYA KAU MENGATUR DUNIA INI

AHH.. MAAF! AKU AKAN BERTANGGUNG JAWAB PENLH

INI HANYA MENIMBUKKAN KERACAKAN



SIGH.. KASIHAN SEKALI..

KAYAKNYA KAU NGGAK BISA NANGANIN INI SENDIRI

BIAR KAMI BANTU JUGA SEKALIAN

AWW.. MAKASIH TEMAN-TEMAN



DI BENUA UTARA ADALAH KERAJAAN YANG DIDIRIKAN MANUSIA

ORANG-ORANG DISANA SELALU MELAKUKAN RITUAL PEMANGGILAN ORANG DUNIA LAIN

JADI BANYAK LUBANG DIMENSI YANG BERTEBARAN DISANA



AKHIRNYA..

AKHIRNYA KAMI BEKERJA KERAS UNTUK MENUTUP SEMUA KERUSAKAN YANG SUDAH DIBUAT ITU

WAKTU HAMPIS SELESAI DAN HANYA PERLU SATU LUBANG LAGI YANG HARUS DITUTUP..

UHIR

DIRECT

ya...
itu adalah
kecerobohan
saya.

KECERO...
BOHAN.....?

JEPIT
RAMBUT
MU..?

SAAT ITU JEPIT
RAMBUT SAYA
JATUH, SAAT SAYA
MALU
MENGAMBILNYA
ANDA LEWAT DAN
TERSANDUNG
TANGAN SAYA,
ANDA PUN JATUH
KE LUBANG DAN
BERAKHIR DISINI

SAYA
MINTA
MAAF,
TETAPI ...

OK...
TENANGLAH
TENANG

BERSUJUD

SAYA...
SAYA
SANGAT
SANGAT
MENYESAL
MAAFKAN
SAYA

KUPIKIR
AKU SUDAH
MENGERTI
APA YANG
KAMU
MAKSUD

BERSUJUD

ANDA
TIDAK BISA
KEMBALI
LAGI

JADI...
BISAKAH
KAMU
MENGEMBA-
LIKKAN
AKU KE
JEPANG?

YA...
ANDA
BENAR



ITU SEMUA
KARNA
KESALAHAN
KECEROBOKAN
MU

MOAN

DEWA
TERIKAT
OLEH
ATURAN
TERTENTU

INI TIDAK
SEPERTI
KAMI TIDAK
BISA
MELAKUKAN
NYA



lord
tsukoyami...

SEPERTI
KELEMBUTAN...

YUI,
AKU MINTA
MAAF
KAMI JADI
TERJEBAK
DI DUNIA INI

TETAP
SEMANGAT

TAPI, ANDA
BISA
TERLAHIR
KEMBALI
KE DUNIA
INI
MENJADI
ORANG
YANG BARU

MOAN

MOAN

KARNA,
TIDAK ADA
WADAH
LUNTUK ANDA
KEMBALI
KE DUNIA
ANDA

SHOCK

T-TIDAK...



OH

ANDA BISA
MELAKUKAN
APAPUN

JADI

APA YANG
BISA
KULAKUKAN
SEKARANG

SHINING

SAYA AKAN
MEMBERI
ANDA
SEBUAH SKILL

AGAR ANDA
BISA HIDUP
SESUKA HATI
ANDA

AURA DEWA

YANG JADI
PERMASALAHAN
CHATTER
ADALAH
TEMPAT
TINGGAL

DI BENUA
LITARA
BANYAK BANDIT
BERKELIARAN
JADI KITA
HARUS
PINDAH BENUA
DULU

HEY
TUNGGU
SEBENTAR!

CHATTER

SIKAPNYA MUDAH
SEKALI BERUBAH

TWITCH

KAMU
SUDAH...
MEMIKIRKAN
SEMUANYA...?

SAYA SUDAH
MEMIKIRKAN
SEMUANYA

JANGAN
KHAWATIR
KARNA ANDA
AKAN BISA
MENGATASINYA

AKU TIDAK TAHU
APAKAH AKU
MEMANG BISA
BERTAHAN HIDUP
DISANA!



S
N
A
P

HUH?
ADA APA?

GRAB

whoaaa?
?



KAMU
MEMBAWAKU
KESINI
KARNA
KECERBOHAN
MU

DAN KAMU
SEKARANG
MENGATAKAN
BAHWA AKU SUDAH
TIDAK BISA
LAGI
KEMBALI PULANG
KE RUMAH



MAAF TAPI
ANDA BISA
MELUPAKAN
MASA LALU
DAN FOKUS
SAJA KE
MASA DEPAN

SIGH

ANTOS.

W
O
O
S
H



KAMU BISA
MENGGUNAKAN
TINJU MU

PERIKHAN

TU
TU
TUNGGU
APA YANG
KAMU

SEKARANG
AKU MERASA
GOOD. LEBIH BAIK

THROB

THROB

RUSTLE

APO-
TEKER?

TENTANG SKILL
ANDA
BAGAIMANA
JIKA MENJADI
SEORANG
APOTEKER

NAH, KARNA
SUDAH
SELESAI
MARI KITA
KEMBALI
KE MASALAH
SEKARANG

APOTEKER

DI DUNIA
INI
KEBERADAAN
APOTEKER
ADALAH HAL
LANGKA
DAN ANDA
BISA MENJADI
SALAH
SATUNYA



LALU MENJUALNYA

ANDA BISA
MEMBUAT OBAT

YA..
ANDA
SEBENARNYA
PUNYA BAKAT
UNTUK
MELAKUKAN-
NYA
DAN JUGA
BAKAT
MENJADI
PEDAGANG

DAN
SEJUJURNYA,
AKU JUGA
AGAK
RAGU

CLENCH

APALAGI, AKU
TIDAK
TAHU CARA
BERTAHAN
HIDUP
DIDUNIA INI

SEBENARNYA, MENJALANI
PROFESI JUGA TIDAK
BESITU BURUK

JIKA AKU
HARUS MENEMUKAN
JALAN

LINTUK BERTAHAN
HIDUP DI DUNIA INI

AKU AKAN
MENJADI
APOTEKER

BAIKLAH...

JANGAN
KHAWATIR-
KAN ITU

INI DIA!

TAPI, APAKAH
AKU AKAN
BAIK-BAIK
SAJA DENGAN
ITU?

KEMAMPUAN
KU
DALAM
MENGINGAT
BEGITU
BURLIK

PLONK

!!
TERIMA
KASIH



baju itu!!!

APA YANG
KAU LAKUKAN
PADAKU!

DAN BAJU INI
LINTUK ANDA SAAT
DISANA

SAYA TELAH
MENANAMKAN
PENGETAHUAN
TENTANG
APOTEKER
KE ANDA



SEMOGA ITU
DAPAT
MEMBANTU
ANDA
NANTINYA

DAN SAYA
TELAH
MENARUH
BEBERAPA HAL
DI HANDPHONE
ANDA



POOF

OF



PELATIHAN SINGKAT!
AHHH...
OK!

JADI MARI
KITA LAKUKAN
PELATIHAN
SINGKAT

BAGAIMANAPUN
ANDA
HARUS
BERLATIH
LINTUK
MENGGUNAKAN
KEKUATAN
ANDA



LIWAH...
JADI INI
SIHIR ITU.

INI
MENAKUTKAN

PEMBELAJARAN DIMULAI

BAKALAH

TANPA
MENGGUNA-
KAN SIHIR

PERTAMA KITA
MULAI DARI
BASIS-
NYA DULU

OOOH

DENGAN SIHIR ANDA
BISA MEMBUAT BOTOL
KACA DARI PASIR

DIA HANYA
MENGELOUARKAN
SEMUA
STRESSNYA

DIA SANGAT
BERSEMANGAT

GRUSUK
GRUSUK~

GRUSUK
GRUSUK

CRASH
CREESSHHH





YUI, DUNIA
INI SELALU
BERPERANG
DENGAN
BERBAGAI
MAKHLUK
JAHAT

ITU SEBABNYA
APOTEKER
MENJADI
PEKERJAAN
YANG LANGKA
DAN BERTARIF



JIKA TIDAK BEGITU, KESEIMBANGAN DUNIA AKAN RUSAK

MA ATURAN SAYA YANG MEMBLATNYA

HANYA MANUSIA, ELF, DAN DWARF YANG BISA MENJADI APOTEKER KARNA KAPASITAS SIHIR MEREKA YANG KECIL



RAS DENGAN KEKUATAN SIHIR YANG TINGGI MENGHORMATINYA, DAN ITU DAPAT MENCEGAH MEREKA MENYALAHGUNAKAN KEKUATAN MEREKA SENDIRI

KARNA RAS YANG BISA MENJADI APOTEKER SULIT UNTUK DIBINASAKAN

SEDANGKAN, BEASTMAN, NAGA DAN GENIE TIDAK BISA MENJADI APOTEKER KARNA KAPASITAS SIHIR MEREKA YANG BESAR

GENIE TO TOM VOL.



HAH? APA? GENIE?

SAYA TIDAK TAHU.

MUNGKIN INI SALAHKU



JADI, AKU MANUSIA KAN?

SEBENARNYA ANDA ADALAH CAMPLURAN GENIE DAN MANUSIA



ATURAN.?

SAYA YAKIN
ANDA AKAN
BISA MENJADI
APOTEKER
YANG
LIAR BIASA

EFISIENSI ANDA
DALAM
MENGGUNAKAN
KEKLUATAN SIHIR
SUDAH CUKUP

BAHKAN
SEKARANG
ANDA SUDAH
DI TINGKAT
YANG
BERBEDA

AHH...
INI BUKAN
SESUATU
YANG BURUK

JANGAN
BILANG
MASIH ADA
LAGI?

STARE ...

....?

SEKARANG
FOKUSKAN
PERHATIANMU
KE GULMA INI

BAHKAN
JIKA KALU
MENGATA-
KANNYA

JADI
BEGITU..

Suip

OH
AYOLAH,
KENAPA
WAJAH
ANDA
TERLIHAT
TIDAK
PERCAYA
PADA SAYA?

PADAHAL
ANDA SUDAH
MENGALAMI-
NYA
SENDIRI
BEBERAPA
WAKTU YANG
LALU





DIA LEBIH CEPAT BERUBAH DAN SELALU BERPIKIRAN POSITIF, JADI JANGAN TERLALU DIPIKIRKAN

BADUMP

TENTU SAJA DIA SANGAT MUDAH DALAM BERADAPTASI

BADUMP



YA?

APAKAH KAMU PIKIR YUI BISA MEMBLIAT ITU DI DUNIA INI?



AKU TIDAK BERPIKIR KALAU ITU "AGAK"

HIKS

MESKIPUN RASANYA DIA MASIH AGAK MEMBENCIKU ...



ORANG TUANYA MENINGGAL DALAM KECELAKAAN DAN MEREKA TIDAK BISA MENEMUKAN ORANG TUA ANGKAT LINTUKNYA

JADI YUI TUMBLIH SENDIRIAN

AKU TAHU BAHWA AKU TELAH MELAKUKAN HAL YANG MENGERIKAN BAGI YUI DAN KELIARGANYA

YUI TIDAK MEMILIKI KELIARGA

APA?





TUJUANMU
ADALAH
IBLIKOTA,
TEMPAT YANG
AMAN

KITA AKAN
PERGI KE
KERAJAAN
GENE
DI BENUA
TIMUR

PEMBELAJARAN SELESAI

SEKARANG,
YUI

APAKAH KAMU
SUDAH SIAP
UNTUK
BERANGKAT?

BIASANYA
DEWA TIDAK
DIIZINKAN
IKUT
CAMPUR

JADI AKU
HANYA AKAN
MENGANTARKAN-
MU SAMPAI
PERBATASAN

BADUMP

AKU
SANGAT
GUGUP

BADUMP

MUNGKIN
INI SUDAH
CUKUP
UNTUK
KUBAWA

BAIKLAH..

YUI..





JUGA.

KAMI TIDAK
BISA
MENGGLINAKAN
NAMA ASLI

MULAI
SEKARANG
NAMAMU
ADALAH RIN.

INI
TAG DARI
GUILD
PETUALANG

SEBAGAI
BENTUK
IDENTITAS
DISANA




RIN.

ITU ADALAH
NAMA
PANGGILAN
KU SAAT
SEKOLAH

HEH.

SUNGGUH
NOSTALGIA
YA...



ORANG TUA
DAN
LELUHURMU
DULU ADALAH
PENDETA DAN
PENJAGA DI
KUIL SHINTO

INI
ADALAH HADIAH
DARIKU
DAN PARA DEWA
DARI JEPANG

MEREKA
SELALU
MENJAGA KAMI
KAPANPLIN ITU

JADI INI
ADALAH BENTUK
TERIMAKASIH
KAMI KEPADA
MEREKA
LUNTUKMU

SEBUAH
AMULET?



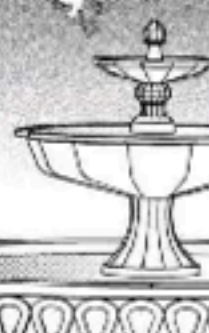
HUBUNGAN
ANTARA
OTANG-TUAKU
ADALAH
BAGIANKU
JUGA

KAMI AKAN
SELALU ADA
DI SISIMU

**MERASA
TERPINGGIRKAN**

UM...
UMM...
APAKAH
KALIAN
SUDAH
SELESAT?

TERIMA KASIH
DEWA
TSUKUYOMI









PERMISI!

AKU INGIN
MENJUAL
OBAT
BUATANKU



STARIN!

STARIN!

BAIKLAH
TAPI AKU
HARUS
MENGECEK-
NYA
TERLEBIH
DAHULU

BAIK..

PELAYANAN
BURUK...



TATAP KEJAM



?

HMPH.

AKU AKAN
MENJUAL
OBAT YANG
BANYAK DISINI

KAMU BISA
MENJUAL OBAT
DI GUILD PETUALANG
ATAU GUILD PEDAGANG

BENERAN?

PERTAMA AKAN
KU PERLIHATKAN
OBAT BUATAN KU
DENGAN DEWA
ANTOS



Clink...

INI DIA

AKU HANYA
AKAN
MENUNJUK-
KAN
INI DULU

WORRY

WORRY

MUNGKIN DIA
AKAN MEMUTUSKANNYA
SETELAH MELIHAT INI

POTION LV3

OBAT YANG BISA
MENYEMBUHKAN LUKA
BAIK MENGOBATI MAUPUN
MENUTUP LUKA

HARGA JUAL:500 YEN
HARGA BELI:1000 YEN

SKILL ANALISA
KU BILANG
MEREKA AKAN
TERJUAL
DENGAN
NILAI TINGGI

MEREKA
HARUS DINILAI
LEBIH TINGGI
DARIPADA
HARGA
MINIMUM OBAT
DISINI

MUNGKIN
LEBIH TINGGI
LAGI

HARGA JUAL BELI

- POTION 300YEN-
- POTION RACUN



APA...?

300YEN~



MEREKA
DALAM
KONDISI
YANG BAGUS

APAKAH
BENAR KAMU
YANG
MEMBLIAT
INI?

YA..



BAIKLAH
AKU
AKAN
MEMBELI
INI DI
HARGA..



HALO
TUAN

ADA YANG
BISA
DIBANTU?

OHH BEGITU YA.



HMPH.

AHEM.



HMM

AH..?

MENAWARKAN HARGA
YANG PALING RENDAH
LINTUK MEMBELI
POTION KU

INI PERMAINAN
MEREKA



APA KARNA
PENANPLANKU?

TAPI
KENAPA?

BAGAIMANA
MENURUTMU?



AP... HEY
APA YANG
KAMU
LAKUKAN.?

CLATTER

CLATTER

JIKA
TEBAKANKU
BENAR.



SEJAK
TADI...

APA..?



KALU MENATAPKU
DAN MEMUTUSKAN
LUNTUK MENAWAR
DENGAN
HARGA YANG LEBIH
RENDAH



AKU TIDAK AKAN
MENJUALNYA
PADAMU





BAGAIMANA
JIKA SELURUH
NEGARA?

SIGH...

JONGKOK
PEDIHNYA
WALAH..

APA YANG HARUS
KULAKUKAN?
APAKAH TOKO LAIN
JUGA AKAN
MELAKUKAN HAL
YANG SAMA?

ATAU MUNGKIN
SELURUH KOTA?

KAU TIDAK
MEMBERITAHUKU
HAL INI
DEWA SIALAN

ANDAI
SAJA AKU
TIDAK
PERCAYA
KATA
KATANYA

INI
SULIT..

TDK..

MUNGKIN
AKU TIDAK PERLU
TERLALU
MENGANDALKAN GUILD

SELAMAT
DATANG

YA
MUNGKIN..

AKU BISA
MEMBLAT TOKO
SENDIRI

